

Các Trung Tâm Ph?c H?i Sau Th?m H?a M? t?i các H?t Jasper, Montgomery, Hardin và Harris

Release Date: Tháng 9 20, 2017

AUSTIN, Texas – B?n Trung Tâm Ph?c H?i Sau Th?m H?a c?a Ti?u bang Texas/FEMA s? ?i vào ho?t ??ng vào ngày th? N?m 21/09/2017: m?t trung tâm ? H?t Jasper, m?t trung tâm ? H?t Montgomery t?i thành ph? Conroe, m?t trung tâm t?i H?t Hardin ? thành ph? Sour Lake và m?t trung tâm ? H?t Harris ? thành ph? Pasadena.

Các trung tâm ph?c h?i sau th?m h?a cung c?p s? h? tr? tr?c ti?p cho cá nhân và doanh nghi?p ? các h?t có tên trong t? kê khai th?m ho? liên bang c?a Texas trong c?n bão Harvey và các ??t l? l?t ti?p theo.

Các chuyên gia v? ph?c h?i t? C? quan Qu?n lý Tình tr?ng Kh?n c?p Liên bang (Federal Emergency Management Agency, FEMA) và Ban Qu?n lý Ti?u th??ng nghi?p Hoa K? (Small Business Administration, SBA), Ti?u Bang và các c? quan khác s? có m?t t?i trung tâm ?? trao ??i v? vi?c h? tr? và giúp ?? b?t c? ai c?n h??ng d?n n?p ??n. Các trung tâm m?i ? t?i các ??a ?i?m sau ?ây:

Jasper County Courthouse Annex

271 East Lamar Street

Jasper TX 75951

Gi? m? c?a: 7 gi? sáng-7 gi? t?i, 7 ngày m?t tu?n

Old Conroe Police Department Building

700 Old Montgomery Road



FEMA

Page 1 of 3

Conroe TX 77301

Gi? m? c?a: 7 gi? sáng-7 gi? t?i, 7 ngày m?t tu?n

Pinewood Fire Station

333 Commercial Drive

Sour Lake TX 77659

Gi? m? c?a: 7 gi? sáng-7 gi? t?i, 7 ngày m?t tu?n

Pasadena Convention Center

7902 Fairmont Parkway

Pasadena TX 77507

Gi? m? c?a: 7 gi? sáng-7 gi? t?i, 7 ngày m?t tu?n

Nhân viên h? tr? sau th?m h?a c?a Ban Qu?n lý Ti?u th??ng nghi?p Hoa K? (Small Business Administration, SBA) cam k?t h? tr? các doanh nghi?p và c? dân tái xây d?ng càng s?m càng t?t. Các ??i di?n c?a SBA luôn s?n sàng gi?i ?áp m?i th?c m?c v? ch??ng trình h? tr? cho vay sau th?m h?a c?a SBA và giúp các ch? doanh nghi?p c?ng nh? c? dân n?p ??n xin vay t?i SBA.

Nh?ng ng??i khuyt t?t c?ng luôn có th? ti?p c?n t?i các trung tâm ph?c h?i sau th?m h?a. Các trung tâm có thi?t b? công ngh? h? tr? cho phép nh?ng ng??i s?ng sót sau th?m h?a s? d?ng ?i?n tho?i ??c khu?ch ??i, ?i?n tho?i hi?n th? v?n b?n, thi?t b? nghe cho ng??i khi?m thính và kính lúp cho nh?ng ng??i b? khi?m th?. Có d?ch v? Thông d?ch T? xa b?ng Video và ngôn ng? ký hi?u tr?c ti?p theo yêu c?u. Các trung tâm c?ng có n?i ?? xe d? ra vào, n?i t?m trú và phòng v? sinh.

N?u có th?, ch? nhà, ng??i thuê nhà và doanh nghi?p nên ??ng ký v?i FEMA tr??c khi ??n trung tâm ph?c h?i. Nh?ng công dân ?? ?i?u ki?n có th? ??ng ký ?? ??c h? tr? theo nh?ng cách sau ?ây:



- Tr?c tuy?n t?i [DisasterAssistance.gov](https://www.DisasterAssistance.gov).
- ?i?n tho?i **800-621-3362** (th? tho?i, **711/VRS**-D?ch v? Ti?p ?m b?ng Video (Video Relay Service)) (TTY: **800-462-7585**). C? nh?n vi?n t?ng ??i ?a ng?n ng? (nh?n ph?m **2** cho ti?ng T?y Ban Nha).

Qua **?ng d?ng FEMA**, dành cho các thi?t b? di ??ng c?a **Apple** và **Android**. ?? t?i v?, truy c?p: fema.gov/mobile-app.

Nh?ng thông tin sau r?t h?u ích khi ??ng ký:

- ??a ch? c?a ??a ?i?m x?y ra thi?t h?i (??a ch? tr??c khi x?y ra th?m h?a).
- ??a ch? g?i th? hi?n t?i.
- S? ?i?n tho?i hi?n t?i.
- Thông tin b?o hi?m.
- T?ng thu nh?p h? gia ?ình hàng n?m.
- S? ??nh tuy?n và s? tài kho?n cho tài kho?n chi phi?u ho?c ti?t ki?m (thông tin này giúp FEMA chuy?n ti?n h? tr? sau th?m h?a tr?c ti?p vào tài kho?n ngân hàng).
- B?n mô t? thi?t h?i và t?n th?t do thiên tai gây ra.

Nh?ng ng??i s?ng sót sau th?m ho? có th? ??n b?t k? trung tâm nào ?? ???c h? tr?. ??a ?i?m các trung tâm h? tr? có s?n tr?c tuy?n t?i www.fema.gov/DRC.

Ch? nhà, ng??i thuê nhà và các doanh nghi?p t?i các h?t **Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Brazoria, Calhoun, Chambers, Colorado, Dewitt, Fayette, Fort Bend, Galveston, Goliad, Gonzalez, Hardin, Harris, Jackson, Jasper, Jefferson, Karnes, Kleberg, Lavaca, Lee, Liberty, Matagorda, Montgomery, Newton, Nueces, Orange, Polk, Sabine, San Jacinto, Refugio, San Patricio, Tyler, Victoria, Waller, Walker** và **Wharton** có th? ?? ?i?u ki?n ???c nh?n tr? giúp.



FEMA

Page 3 of 3